

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss



RET1000 B/M/MS

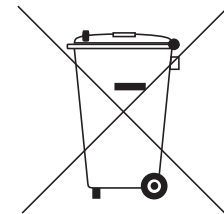
Electronic dial setting thermostat

User Guide

Danfoss Heating

**For a large print version of these instructions
please call Marketing on 0845 121 7400.**

This product complies with the following EC Directives:
Electro-Magnetic Compatibility Directive.
(EMC) (2004/108/EC)
Low Voltage Directive.
(LVD) (2006/95/EC)
Restriction of the use of certain Hazardous Substances
(RoHS) (2011/65/EU)



Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures, and other printed material. All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

Thank you for buying a Danfoss product

GB

Vielen Dank für den Kauf eines Produkts von Danfoss

DE

Tak, fordi du valgte et produkt fra Danfoss

DK

Le agradecemos que haya comprado un producto de Danfoss

ES

Merci d'avoir choisi un produit Danfoss

FR

Hartelijk dank voor de aanschaf van een Danfoss-product

NL

Благодарим вас за приобретение продукции Danfoss

RU

Bir Danfoss ürünü satın aldığınız için teşekkür ederiz

TR

GB**DE****DK****ES****FR****NL****RU****TR****TACMA****THE ASSOCIATION
OF CONTROLS
MANUFACTURERS**

What is a room thermostat?

...an explanation for householders. A room thermostat simply switches the heating system on and off as necessary. It works by sensing the air temperature, switching on the heating when the air temperature falls below the thermostat setting, and switching it off once this set temperature has been reached.

Turning a room thermostat to a higher setting will not make the room heat up any faster. How quickly the room heats up depends on the design of the heating system, for example, the size of boiler and radiators.

Neither does the setting affect how quickly the room cools down. Turning a room thermostat to a lower setting will result in the room being controlled at a lower temperature, and saves energy.

The heating system will not work if a timeswitch or programmer has switched it off.

The way to set and use your room thermostat is to find the lowest temperature setting that you are comfortable with, and then leave it alone to do its job. The best way to do this is to set the room thermostat to a low temperature – say 18°C – and then turn it up by one degree each day until you are comfortable with the temperature. You won't have to adjust the thermostat further. Any adjustment above this setting will waste energy and cost you more money.

If your heating system is a boiler with radiators, there will usually be only one room thermostat to control the whole house. But you can have different temperatures in individual rooms by installing thermostatic radiator valves (TRVs) on individual radiators. If you don't have TRVs, you should choose a temperature that is reasonable for the whole house. If you do have TRVs, you can choose a slightly higher setting to make sure that even the coldest room is comfortable, then prevent any overheating in other rooms by adjusting the TRVs.

Room thermostats need a free flow of air to sense the temperature, so they must not be covered by curtains or blocked by furniture. Nearby electric fires, televisions, wall or table lamps may prevent the thermostat from working properly.

GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

LED Indicators

GB

Power On – Green (bottom right)

Thermostat output on – Red (top left)

(RET1000B only - to conserve battery power the LEDs will illuminate for 5 seconds after the dial is moved depending on status. In normal conditions the thermostat remains operational. When the battery is low the Power On LED will flash every minute, replace batteries as soon as possible to maintain control of the heating).

DE

DK

ES

FR

Setting the temperature

Turn setting dial to required temperature.

For best comfort control initially set the dial to a lower temperature than desired, say 18°C. Then turn it up by one degree each day until a comfortable temperature is reached.

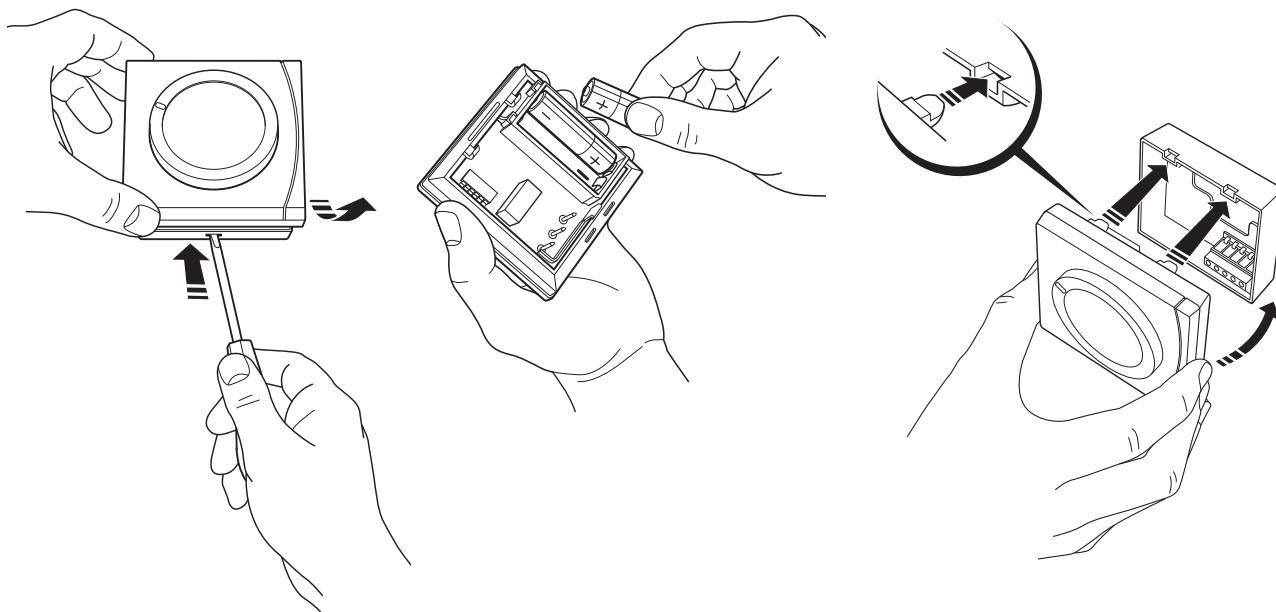
NL

RU

TR

Low Battery Indications (RET1000B)

For battery powered thermostat (RET1000B) when the batteries require replacement the power LED will flash once per minute. Batteries should be replaced within 15 days, after which the thermostat will turn off the load it is controlling. If the power LED does not illuminate when the dial is turned the batteries may have expired and should be replaced immediately to avoid damage to the thermostat.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

LED-Anzeigen

GB

Einschalten (Power On) – Grün (unten rechts)

Thermostatregler einschalten (Thermostat Output on) – Rot (oben links)

DE

(Nur RET1000B – Um Energie zu sparen, leuchten die LED

5 Sekunden lang nach der Änderung der Einstellung, je nach

Status. Bei Normalbetrieb bleibt der Thermostat weiterhin funktionsfähig. Wenn die Batterien schwach werden, blinkt die

Power On LED einmal pro Minute auf. Ersetzen Sie die Batterien so schnell wie möglich, um die Steuerung des Heizsystems nicht zu beeinträchtigen.)

DK

ES

FR

NL

Einstellen der Temperatur

Drehen Sie den Regler auf die gewünschte Temperatur.

Für einen optimalen Komfort empfehlen wir Ihnen, die Temperatur zu Beginn auf eine niedrigere Temperatur einzustellen, z.

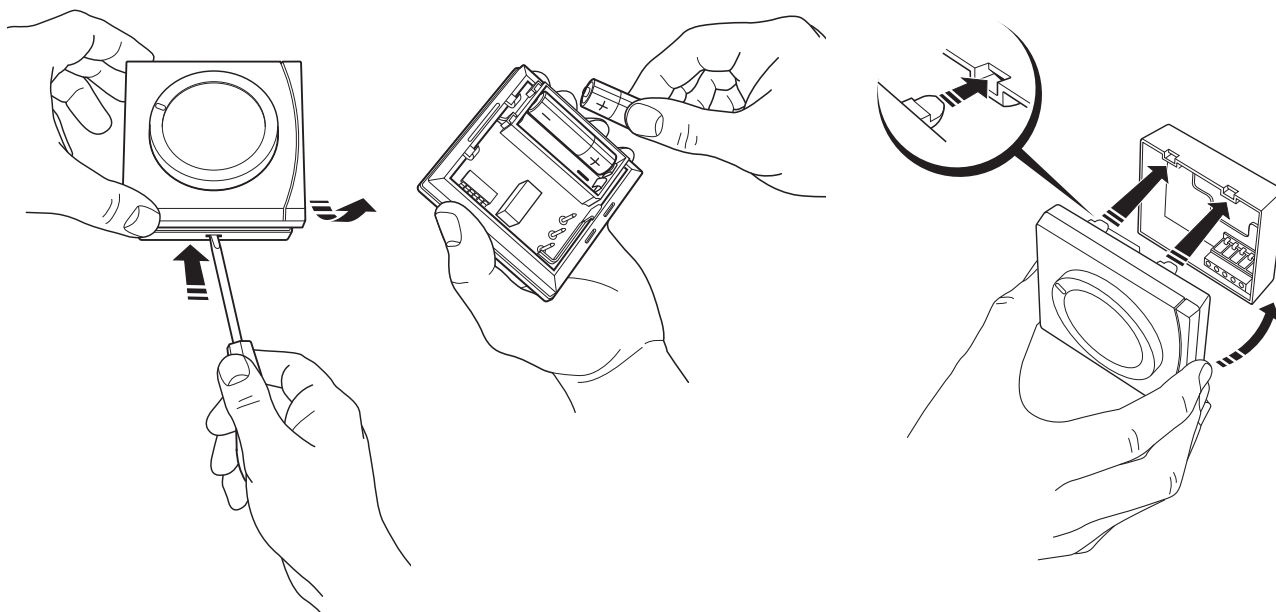
B. 18 °C. Erhöhen Sie diese dann um ein Grad pro Tag, bis die Räume eine angenehme Temperatur haben.

RU

TR

Anzeige Batterieladezustand niedrig (RET1000B)

Bei einem batteriebetriebenen Thermostat (RET1000B) blinkt die Power On LED-Anzeige einmal pro Minute auf, wenn die Batterien ersetzt werden müssen. Die Batterien sollten innerhalb von 15 Tagen ersetzt werden, danach stellt der Thermostat die von ihm geregelten Einstellungen ab. Wenn die Power On LED beim Drehen des Reglers nicht aufleuchtet, sind die Batterien möglicherweise leer und müssen umgehend ersetzt werden, um Schäden am Thermostat zu vermeiden.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

LED-indikatorer

GB

On - grøn lampe (nederst til højre)

Termostatudgang til - rød lampe (øverst til venstre)

(Kun RET1000B - for at bevare strømmen på batteriet lyser LED'erne op i 5 minutter, når drejhjulet er flyttet, afhængigt af status. Under normale forhold forbliver termostaten i driftstilstand. Hvis batteriet er lavt, blinker LED-lampen for Tændt hvert minut. Udskift batterierne hurtigst muligt for at bevare kontrollen med varmen).

DE

DK

ES

FR

Temperaturindstilling

Drej indstillingshjulet til den påkrævede temperatur.

For at opnå den bedste komfort indstilles drejhjulet først til en lavere temperatur end den ønskede, eksempelvis 18 °C. Herefter hæves temperaturen med en enkelt grad hver dag, indtil man finder det optimale niveau.

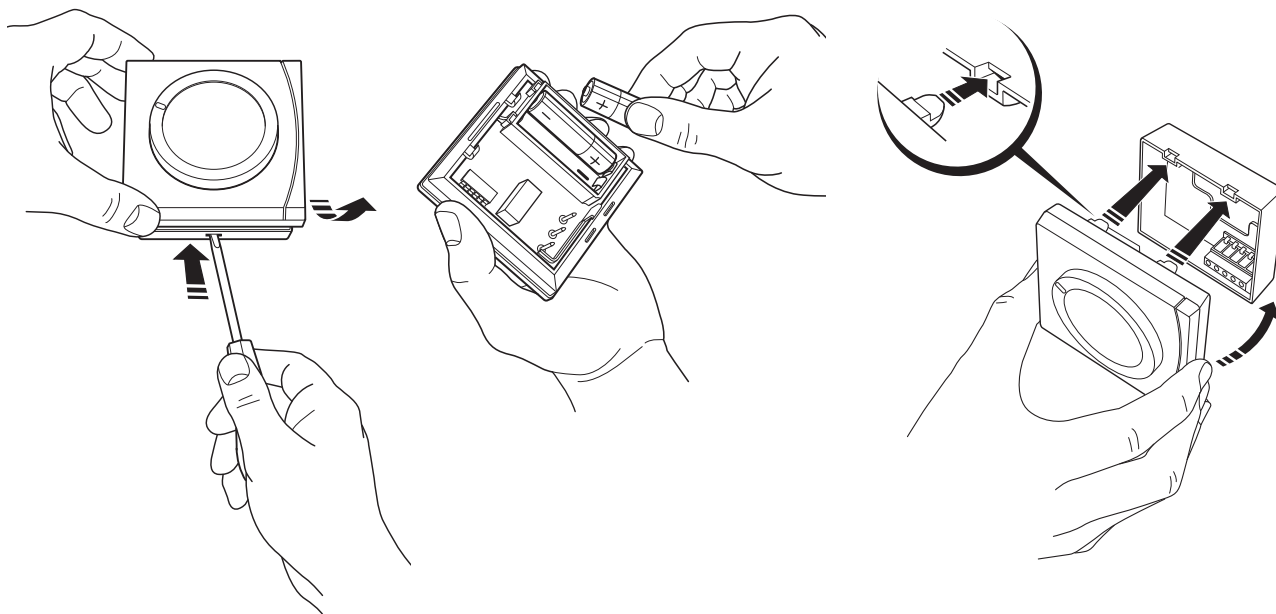
NL

RU

TR

Indikatorer for lav batteristand (RET1000B)

For batteridrevne termostater (RET1000B) blinker LED-indikatoren for batteriniveau en gang i minuttet, når batterierne skal udskiftes. Batterierne skal udskiftes inden for 15 dage, hvorefter termostaten slukker for den enhed, som den styrer. Hvis LED-indikatoren for batteriniveau ikke lyser, når hjulet drejes, kan batterierne være flade, og de skal udskiftes straks for at undgå at beskadige termostaten.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Indicadores LED

GB

Encendido: verde (abajo a la derecha)

Demanda de calefacción: rojo (arriba a la izquierda)

(Solo RET1000B: para conservar la carga de las pilas, los LED se iluminan durante 5 segundos después de que se mueva el dial, según su estado. En condiciones normales, el termostato se mantiene operativo. Cuando la carga de las pilas es baja, el LED de encendido parpadea una vez por minuto. Cambie las pilas lo antes posible para mantener el control de la calefacción).

DE

DK

ES

FR

Ajuste de la temperatura

Gire el dial a la temperatura deseada.

Para un mejor control del confort, al principio, ajuste el dial a una temperatura inferior a la deseada, por ejemplo, 18 °C. A continuación, aumentela en un grado cada día hasta alcanzar una temperatura agradable.

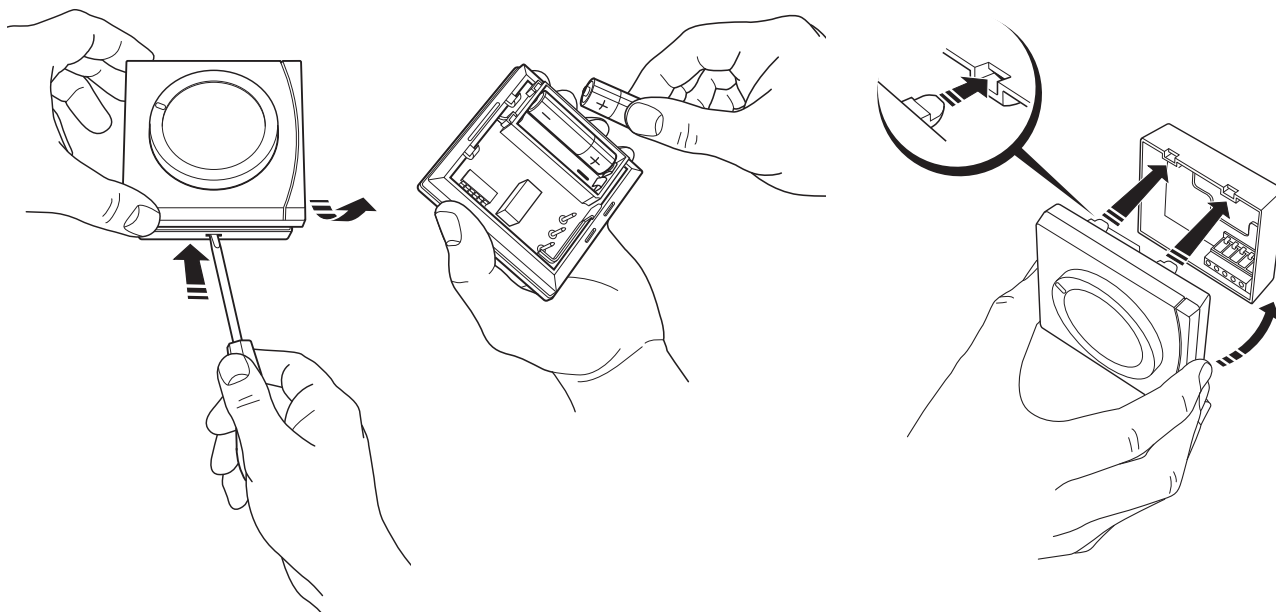
NL

RU

TR

Indicación de batería baja (RET1000B)

En el caso de un termostato alimentado con pilas (RET1000B), el LED de encendido parpadeará una vez por minuto para indicar que es necesario sustituirlas. Las pilas deben sustituirse en un plazo de 15 días. De lo contrario, el termostato desactivará la carga que controla. Si el LED de encendido no se enciende al girar el dial, es posible que las pilas se hayan agotado. En este caso, es necesario sustituirlas de inmediato para evitar dañar el termostato.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Indicateurs LED

GB

Sous tension – vert (en bas à droite)

Thermostat activé – rouge (en haut à gauche)

(RET1000B uniquement - afin de préserver l'autonomie des piles, les LED vont s'éclairer pendant 5 secondes après un mouvement du cadran en fonction de l'état. En conditions normales, le thermostat continue de fonctionner. Lorsque la pile est faible, le LED vert émet un flash toutes les minutes. Il convient de remplacer les piles aussitôt que possible pour conserver le contrôle du chauffage).

DE

DK

ES

FR

Réglage de la température

Régler le cadran de réglage sur la température souhaitée.

Pour un meilleur contrôle du confort, régler le cadran sur une température inférieure à celle souhaitée, 18 °C par exemple. L'augmenter ensuite de 1 °C chaque jour jusqu'à ce que la température de confort soit atteinte.

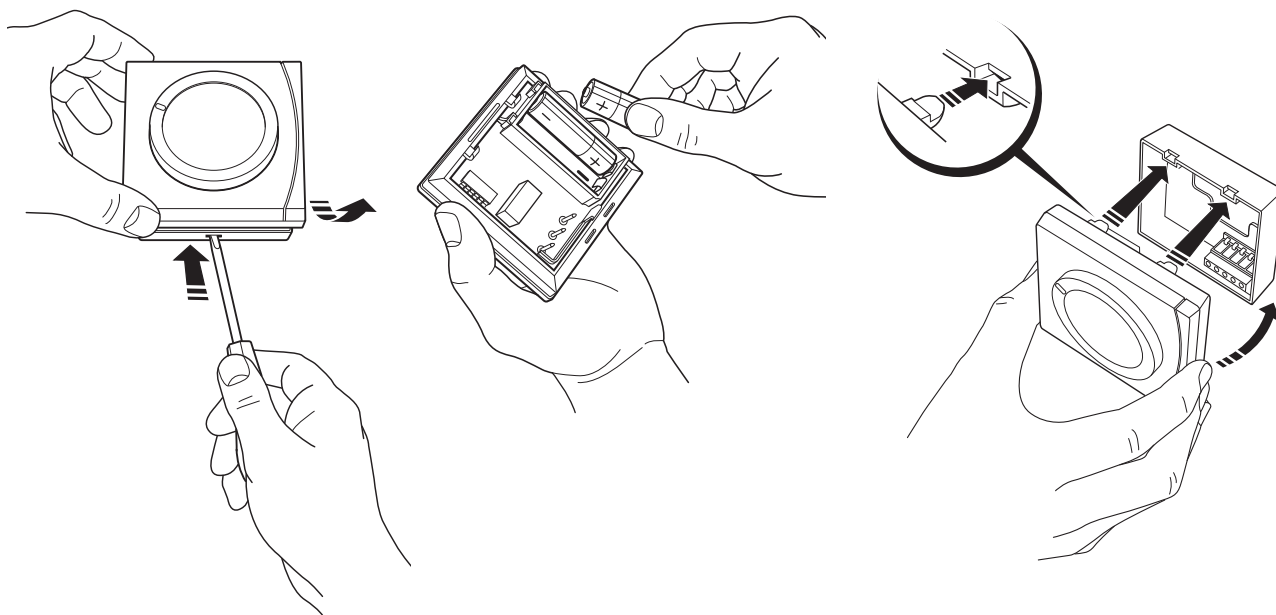
NL

RU

TR

Indications de piles faibles (RET1000B)

Pour le thermostat alimenté par pile (RET1000B), le LED d'état émet un flash toutes les minutes pour indiquer que les piles doivent être remplacées. Vous disposez de 15 jours pour remplacer les piles. Passé ce délai, le thermostat cessera de réguler la température. Si le LED d'état ne s'allume pas lorsque le cadran est actionné, il est possible que la durée de vie des piles soit écoulée. Vous devez alors les remplacer immédiatement pour éviter d'endommager le thermostat.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Led-indicatoren

GB

Ingeschakeld – Groen (rechtsonder)

Uitgang thermostaat aan – Rood (linksboven)

(Alleen RET1000B - de leds branden 5 seconden nadat de knop is gedraaid, afhankelijk van de status, om de batterijen te sparen. Onder normale omstandigheden blijft de thermostaat werken. Als de batterijen bijna leeg zijn, gaat de voedings-led elke minuut knipperen; vervang de batterijen zo snel mogelijk zodat u uw verwarming nog steeds kunt instellen).

DE

DK

ES

FR

De temperatuur instellen

NL

Draai de instelknop naar de gewenste temperatuur.

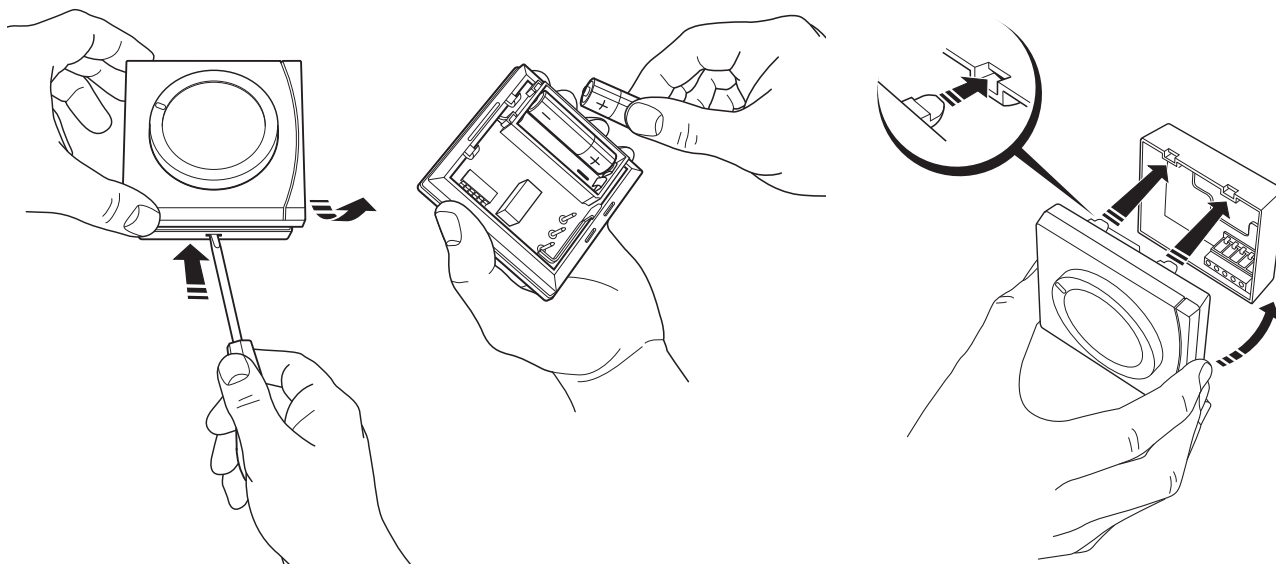
Zet de knop voor het beste comfort in eerste instantie op een lagere temperatuur dan gewenst, bijvoorbeeld 18 °C. Zet de temperatuur daarna elke dag een graad hoger totdat u een prettige temperatuur krijgt.

RU

TR

Indicaties lage-batterijtoestand (RET1000B)

Bij batterijaangedreven thermostaten (RET1000B) gaat de voedings-led een keer per minuut knipperen, als de batterijen moeten worden vervangen. De batterijen moeten binnen 15 dagen worden vervangen. Daarna zal de thermostaat de te regelen belasting uitschakelen. Als de voedings-led bij ingeschakeld systeem niet brandt, is de levensduur van de batterijen mogelijk verstreken en moeten ze onmiddellijk worden vervangen om beschadiging van de thermostaat te voorkomen.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

Светодиодные индикаторы

GB

Питание включено — зеленый (внизу справа)

Нагрузка включена — красный (сверху слева)

(В целях экономия энергии светодиоды на терморегуляторах RET1000B подсвечиваются только в течение 5 секунд после вращения кольца регулятора в зависимости от состояния терморегулятора. В нормальных условиях эксплуатации терморегулятор продолжает работать. При низком заряде батареи светодиод «Питание включено» будет загораться каждую минуту. В этом случае необходимо как можно скорее заменить батареи для поддержания работы системы терморегулирования.)

DE

DK

ES

FR

Настройка температуры

Для задания нужной температуры поверните кольцо регулятора.

Для первоначальной настройки оптимальной комфортной температуры установите кольцо терморегулятора в положение с низкой температурой, например 18 °С.

Поворачивайте кольцо, увеличивая температуру каждый день на один градус, пока не достигните наиболее комфортной для вас температуры.

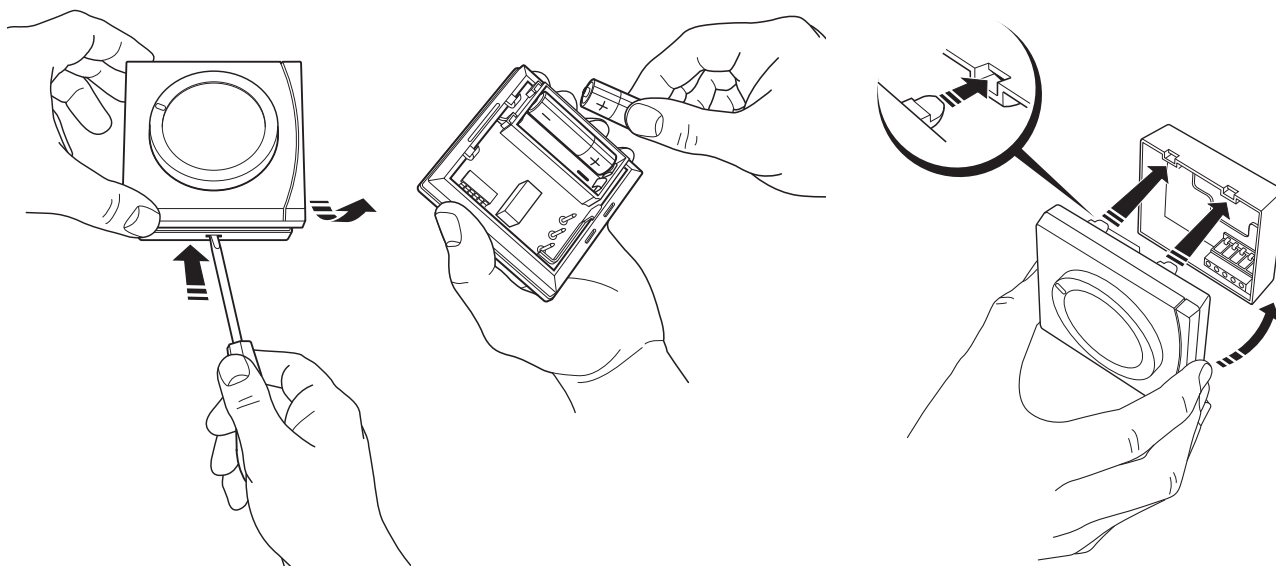
NL

RU

TR

Индикация разряда батареи (RET1000B)

При необходимости замены батарей в версии терморегулятора, работающей от батарей (RET1000B), светодиод индикации питания начинает мигать раз в минуту. Батареи следует заменить в течение 15 дней, иначе терморегулятор отключит контролируемую нагрузку. Если светодиодный индикатор питания не загорается при повороте кольца терморегулятора, это может говорить о том, что срок годности батарей истек и их следует немедленно заменить, чтобы избежать повреждения терморегулятора.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

LED Göstergeleri

GB

Güç Açık – Yeşil (sağ alt)

Termostat çıkışı açık – Kırmızı (sol üst)

(Yalnızca RET1000B - pil gücünü korumak için LED'ler kadran mevcut duruma göre hareket ettirildikten sonraki 5 saniye boyunca yanar. Normal koşullarda termostat işlevsel kalır. Pil düşük olduğunda Güç Açık LED'i her dakika yanar, ısıtma kontrolünü muhafaza etmek için pilleri en kısa zamanda değiştirin).

DE

DK

ES

FR

Sıcaklığı ayarlama

Ayar kadranını gerekli sıcaklığa çevirin.

En konforlu kontrol için başlangıçta kadranı istenenden düşük bir sıcaklığa, örneğin 18°C'ye ayarlayın. Ardından konforlu sıcaklığa erişene kadar her gün bir derece artırın.

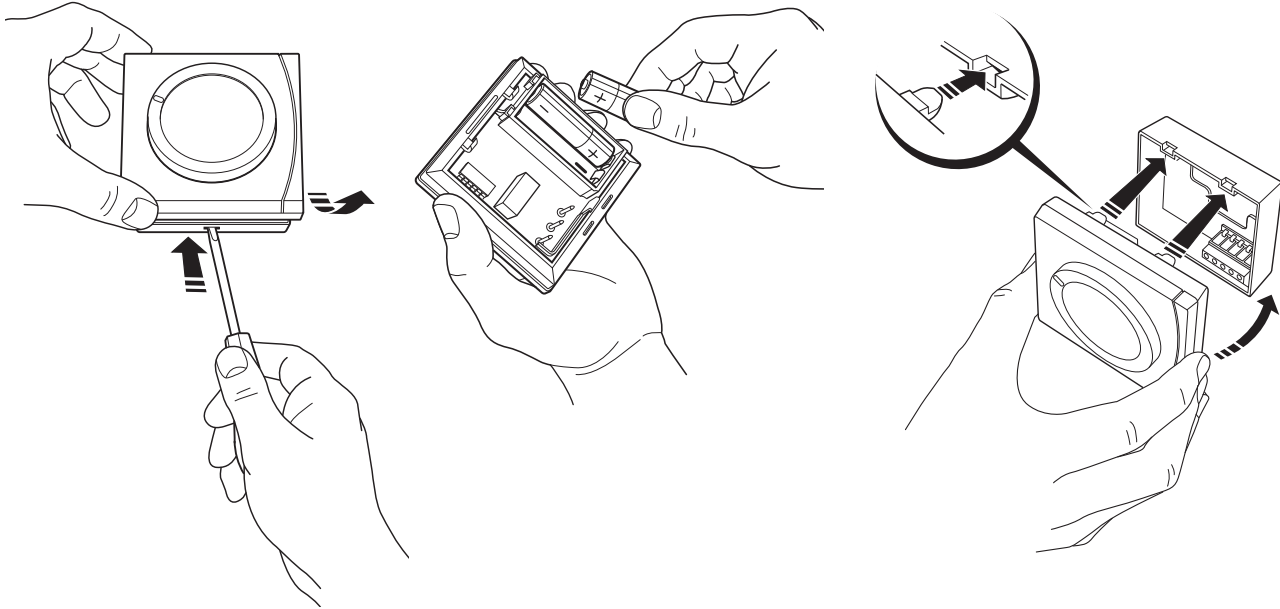
NL

RU

TR

Zayıf Pil Uyarıları (RET1000B)

Pil beslemeli termostatta (RET1000B) pillerin deęiřtirilmesi gerektięinde g¼c LED'i dakikada bir kez yanıp s¼ner. Piller 15 g¼n i¼inde deęiřtirilmelidir, sonrasında termostat kontrol ettięi bileřeni kapatır. G¼c LED'i kadran ¼evrildięinde yanmıyorsa, piller bitmiř olabilir ve termostatın zarar g¼rmemesi i¼in hemen deęiřtirilmelidir.



GB

DE

DK

ES

FR

NL

RU

TR

ENGINEERING
TOMORROW

Danfoss

Danfoss Ltd

Amphill Road
Bedford MK42 9ER

Tel: 01234 364621

Fax: 01234 219705

Email: ukheating@danfoss.com

Website: www.heating.danfoss.co.uk

Part No 45022v02 03/14

VURKS202

